



Ассамблея государств-участников

Distr.: General
17 December 2002
Russian
Original: English

Первая сессия (первая и вторая части возобновленной сессии)

Нью-Йорк

3–7 февраля 2003 года

21–23 апреля 2003 года

Выборы судей Международного уголовного суда

Записка Секретариата

1. Выборы судей Международного уголовного суда будут проведены во время первой возобновленной сессии Ассамблеи государств-участников, которая состоится 3–7 февраля 2003 года.
2. В соответствии с пунктом 1 статьи 36 Римского статута будут избраны 18 судей. Согласно пункту 9 этой же статьи, при первых выборах одна треть судей, отбираемых по жребию, остается в должности в течение трех лет; одна треть судей, отбираемых по жребию, остается в должности в течение шести лет, а остальные судьи остаются в должности в течение девяти лет.
3. Согласно пункту 4 статьи 36, государства-участники должны выдвигать кандидатуры либо в соответствии с существующей в государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности, либо в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статуте Международного Суда для выдвижения кандидатур в состав этого Суда. Кроме того, выдвижение кандидатур сопровождается заявлением, в котором со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, каким образом кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 36.
4. Согласно пунктам 3 и 5 статьи 36, судьи выбираются из числа лиц высоких моральных качеств, являющихся беспристрастными и независимыми, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их соответствующих государствах для назначения на высшие судебные должности. Каждый кандидат на избрание в состав Суда должен в совершенстве знать по меньшей мере один из рабочих языков Суда и свободно говорить на нем. Кроме того, были составлены два следующих списка кандидатов (см. приложение II к настоящей записке):

Список А — Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом рабо-

ты в качестве судьи, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства;

Список В — Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и права человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

Для целей первых выборов в состав Суда по меньшей мере девять судей будут избраны из списка А и по меньшей мере пять судей — из списка В.

5. Пункт 6 статьи 36 предусматривает, что судьи избираются на заседании Ассамблеи государств-участников, созываемой для этой цели в соответствии со статьей 112, путем тайного голосования и что избранными в состав Суда являются 18 кандидатов, получивших наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании. Кроме того, в случае, если достаточное число судей не избрано в ходе первого тура голосования, проводятся последующие туры голосования до заполнения остающихся мест.

6. Согласно пунктам 7 и 8 статьи 36, в составе Суда не может быть двух граждан одного и того же государства и государства-участники при отборе судей учитывают необходимость обеспечения в составе Суда представительства основных правовых систем мира; справедливого географического представительства; и справедливого представительства судей женского и мужского пола. Кроме того, государства-участники также должны принимать во внимание потребность в наличии судей, обладающих опытом юридической деятельности по специальным вопросам, в том числе, но не ограничиваясь этим, по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин или детей.

7. Ассамблея государств — участников Римского статута на своем 3-м пленарном заседании 9 сентября 2002 года приняла также две резолюции, касающиеся выборов судей, а именно: резолюцию ICC-ASP/1/Res.2 о порядке выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда и резолюцию ICC-ASP/1/Res.3 о порядке выборов судей Международного уголовного суда.

8. В соответствии с пунктом 11 резолюции ICC-ASP/1/Res.2 период выдвижения кандидатур был открыт 9 сентября 2002 года по решению Бюро Ассамблеи государств-участников и закрыт 30 ноября 2002 года. На дату закрытия были выдвинуты 45 кандидатур, причем впоследствии 13 декабря 2002 года одна кандидатура была снята.

9. В соответствии с пунктом 9 этой же резолюции, Секретариат Ассамблеи государств-участников помещал по поступлении информацию о кандидатурах на должности судей вместе с сопроводительными заявлениями, упомянутыми в статье 36 Статута, и иной вспомогательной документацией на веб-сайте Международного уголовного суда^а.

^а Веб-сайт учрежденного в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда: www.un.org/law/icc/.

10. Согласно пункту 10 этой резолюции, составленный в английском алфавитном порядке список всех выдвинутых лиц с приложением сопроводительных документов содержится в приложении I к настоящей записке (см. ICC-ASP/1/4/Add.1). Три дополнительных списка содержатся в других приложениях с именами кандидатов, включенных в список А или В (приложение II), разбитых по региональным группам (приложение III) и по признаку пола (приложение IV).

11. Порядок, которому надлежит следовать при выборах судей, изложен в пунктах 16–21 резолюции ICC-ASP/1/Res.2, а также в резолюции ICC-ASP/1/Res.3.

12. Руководство по проведению первого тура выборов судей содержится в документе ICC-ASP/1/5.

Приложение I

Список кандидатов (с заявлениями о соответствии требованиям) в английском алфавитном порядке

[см. ICC-ASP/1/4/Add.1]

Приложение II

Список кандидатов, включенных в список А или В

<i>Список А</i>	<i>Список В</i>
<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>	<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>
1. КЛАРК, Морин Х. (Ирландия)	1. БЛАТТМАНН, Рене (Боливия)
2. ДИАРРА, Фатумата Д. (Мали)	2. БОХИАНО, Антонио (Аргентина)
3. ФУЛФОРД, Эйдриен (Соединенное Королевство)	3. БОССАИТ, Марк (Бельгия)
4. ГИАННИДИС, Иоаннис (Греция)	4. КАПО-ШИШИ, Коку А. (Бенин)
5. ХАДСОН-ФИЛЛИПС, Карл Т. (Тринидад и Тобаго)	5. ДЬЯКОНУ, Ион (Румыния)
6. ЖОРДА, Клод (Франция)	6. ЭНХСАЙХАН, Жарлалсайханы (Монголия)
7. КАРИБИ-УАЙТ, Адольфус Г. (Нигерия)	7. ГОЧЕВ, Димитар (Болгария)
8. КАРПАТИ, Хайналка (Венгрия)	8. ХЕНГ ВОНГ, Бунчхат (Камбоджа)
9. КАТУАЛА КАБА КАШАЛА, Жозеф-Медар (Демократическая Республика Конго)	9. ЙОСИПОВИЧ, Иво (Хорватия)
10. ЛУГАКИНГИРА, Камугумья С.К. (Объединенная Республика Танзания)	10. КАУЛЬ, Ханс-Петер (Германия)
11. НДИР, Дуду (Сенегал)	11. КИРШ, Филипп (Канада)
12. ОДЬЁ БЕНИТО, Элизабет (Коста-Рика) ^а	12. КОУРУЛА, Ерки (Финляндия)
13. ОТТ, Барбара Л. (Швейцария)	13. КУЕНЬЕХИА, Акуа (Гана)
14. ПИКИС, Георгиос М. (Кипр)	14. МАКЛЕАН УГАРТЕЧЕ, Роберто (Перу)
15. РОДРИГИШ, Алмиру (Португалия)	15. НЬЕТО НАВИА, Рафаэль (Колумбия)
16. СИССОКО, Мори У. (Нигер)	16. НСЕРЕКО, Даниэль Д.Н. (Уганда)
17. СЛЭЙД, Туилома Н. (Самоа)	17. ПИЛЛЭЙ, Наванетхем (Южная Африка)
18. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)	18. ПОЛИТИ, Мауро (Италия)
19. СТАЙНЕР, Сильвия Э. ди Фигуэйреду (Бразилия)	19. РОДРИГЕС СЕДЕНЬО, Виктор (Венесуэла)

^а Выдвинута Панамой.

Список А*Имя (гражданская принадлежность)*

- 20. ТУИВАГА, Тимочи У. (Фиджи)
- 21. ЗЕЛИНЬСКА, Элеонора (Польша)
- 22. ЗУПАНЧИЧ, Боштъян (Словения)

Список В*Имя (гражданская принадлежность)*

- 20. СОК Реймонд К. (Гамбия)
- 21. УШАЦКА, Анита (Латвия)
- 22. ЯНЬЕС БАРНУЭВО, Хуан А. (Испания)

Приложение III**Список кандидатов с разбивкой по региональным группам***Имя (гражданская принадлежность)***Группа африканских государств**

- 1. КАПО-ШИШИ, Коку А. (Бенин)
- 2. ДИАРРА, Фатумата Д. (Мали)
- 3. КАРИБИ-УАЙТ, Адольфус Г. (Нигерия)
- 4. КАТУАЛА КАБА КАШАЛА, Жозеф-Медар (Демократическая Республика Конго)
- 5. КУЭНЬЕХИЯ, Акуа (Гана)
- 6. ЛУГАКИНГИРА, Камугумья С.К. (Объединенная Республика Танзания)
- 7. НДИР, Дуду (Сенегал)
- 8. НСЕРЕКО, Даниэль Д.Н. (Уганда)
- 9. ПИЛЛЭЙ, Наванетхем (Южная Африка)
- 10. СИССОКО, Мори У. (Нигер)
- 11. СОК, Реймонд К. (Гамбия)

Группа азиатских государств

- 1. ЭНХСАЙХАН, Жарлалсайханы (Монголия)
- 2. ХЕНГ ВОНГ, Бунчхат (Камбоджа)
- 3. ПИКИС, Георгиос М. (Кипр)
- 4. СЛЭЙД, Туилома Н. (Самоа)
- 5. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)
- 6. ТУИВАГА, Тимочи У. (Фиджи)

Группа восточноевропейских государств

- 1. ДБЯКОНУ, Ион (Румыния)
- 2. ГОЧЕВ, Димитар (Болгария)
- 3. ЙОСИПОВИЧ, Иво (Хорватия)

4. КАРПАТИ, Хайналка (Венгрия)
5. УШАЦКА, Анита (Латвия)
6. ЗЕЛИНЬСКА, Элеонора (Польша)
7. ЗУПАНЧИЧ, Боштъян (Словения)

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

1. БЛАТТМАНН, Рене (Боливия)
2. БОХИАНО, Антонио (Аргентина)
3. ХАДСОН-ФИЛЛИПС, Карл Т. (Тринидад и Тобаго)
4. МАКЛЕАН УГАРТЕЧЕ, Роберто (Перу)
5. НЬЕТО НАВИА, Рафаэль (Колумбия)
6. ОДЬЁ БЕНИТО, Элизабет (Коста-Рика)^а
7. РОДРИГЕС СЕДЕНЬО, Виктор (Венесуэла)
8. СТАЙНЕР, Сильвия Э. ди Фигуэйреду (Бразилия)

Группа государств западноевропейских и других государств

1. БОССАИТ, Марк (Бельгия)
2. КЛАРК, Морин Х. (Ирландия)
3. ФУЛФОРД, Эйдриен (Соединенное Королевство)
4. ГИАННИДИС, Иоаннис (Греция)
5. ЖОРДА, Клод (Франция)
6. КАУЛЬ, Ханс-Петер (Германия)
7. КИРШ, Филипп (Канада)
8. КОУРУЛА, Эркки (Финляндия)
9. ОТТ, Барбара Л. (Швейцария)
10. ПОЛИТИ, Мауро (Италия)
11. РОДРИГИШ, Алмиру (Португалия)
12. ЯНЬЕС БАРНУЭВО, Хуан А. (Испания)

^а Выдвинута Панамой.

Приложение IV

Список кандидатов с разбивкой по признаку пола

<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>	<i>Имя (гражданская принадлежность)</i>
1. БЛАТТМАНН, Рене (Боливия)	1. КЛАРК, Морин Х. (Ирландия)
2. БОХИАНО, Антонио (Аргентина)	2. ДИАРРА, Фатумата Д. (Мали)
3. БОССАИТ, Марк (Бельгия)	3. КАРПАТИ, Хайналка (Венгрия)
4. КАПО-ШИШИ, Коку А. (Бенин)	4. КУЕНЬЕХИА, Акуа (Гана)
5. ДЬЯКОНУ, Ион (Румыния)	5. ОДЬЁ БЕНИТО, Элизабет (Коста-Рика) ^a
6. ЭНХСАЙХАН, Жарлалсайханы (Монголия)	6. ОТТ, Барбара Л. (Швейцария)
7. ФУЛФОРД, Эйдриен (Соединенное Королевство)	7. ПИЛЛЭЙ, Наванетхем (Южная Африка)
8. ГИАННИДИС, Иоаннис (Греция)	8. СТАЙНЕР, Сильвия У. ди Фигуэйреду (Бразилия)
9. ГОЧЕВ, Димитар (Болгария)	9. УШАЦКА, Анита (Латвия)
10. ХЕНГ ВОНГ, Бунчхат (Камбоджа)	10. ЗЕЛИНЬСКА, Элеонора (Польша)
11. ХАДСОН-ФИЛЛИПС, Карл Т. (Тринидад и Тобаго)	
12. ЖОРДА, Клод (Франция)	
13. ЙОСИПОВИЧ, Иво (Хорватия)	
14. КАРИБИ-УАЙТ, Адольфус Г. (Нигерия)	
15. КАТУАЛА КАБА КАШАЛА, Жозеф-Медар (Демократическая Республика Конго)	
16. КАУЛЬ Ханс-Петер (Германия)	
17. КИРШ, Филипп (Канада)	
18. КОУРУЛА, Эрки (Финляндия)	
19. ЛУГАКИНГИРА, Камугумья С.К. (Объединенная Республика Танзания)	
20. МАКЛЕАН УГАРТЕЧЕ, Роберто (Перу)	
21. НДИР, Дуду (Сенегал)	
22. НЬЕТО НАВИА, Рафаэль (Колумбия)	
23. НСЕРЕКО, Даниэль Д.Н. (Уганда)	
24. ПИКИС, Георгиос М. (Кипр)	

^a Выдвинута Панамой.

Мужчины*Имя (гражданская принадлежность)*

- 25. ПОЛИТИ, Мауро (Италия)
 - 26. РОДРИГИШ, Алмиру (Португалия)
 - 27. РОДРИГЕС СЕДЕНЬО, Виктор (Венесуэла)
 - 28. СИССОКО, Мори У. (Нигер)
 - 29. СЛЭЙД, Туилома Н. (Самоа)
 - 30. СОК, Реймонд К. (Гамбия)
 - 31. СОН, Сан Хюн (Республика Корея)
 - 32. ТУИВАГА, Тимочи У. (Фиджи)
 - 33. ЯНЬЕС БАРНУЭВО, Хуан А. (Испания)
 - 34. ЗУПАНЧИЧ, Боштъян (Словения)
-

Женщины*Имя (гражданская принадлежность)*